



RÉGION AUTONOME
VALLÉE D'AOSTE
SURINTENDANCE DES ACTIVITÉS
ET DES BIENS CULTURELS





5 2008

*Bollettino della Soprintendenza
per i beni e le attività culturali*



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorato Istruzione e Cultura
Bollettino della Soprintendenza
per i beni e le attività culturali della Valle d'Aosta

5, 2008

Direzione e Redazione

Ufficio beni archeologici,
piazza Roncas, 12 - 11100 Aosta
telefono 0165/275903
fax 0165/275948

Comitato di Redazione

Lorenzo Appolonia, Laura Caserta, Maria Costa,
Gaetano De Gattis, Cristina De La Pierre,
Roberto Domaine, Nathalie Dufour, Patrizia Framarin,
Sara Pinacoli, Laura Pizzi,
Joseph-Gabriel Rivolin, Carlo Salussolia,
Daniela Vicquéry, Gianfranco Zidda

Redazione e impaginazione

Laura Caserta, Sara Pinacoli

Progetto grafico copertina

Studio Arnaldo Tranti Design

Traduzioni

Marisa Ferretti
Monica Pastorelli

Si ringraziano i responsabili delle procedure
amministrative e degli archivi della Soprintendenza

È possibile scaricare alcuni degli articoli dal sito
istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
www.regione.vda.it/cultura/pubblicazioni

La responsabilità dei diversi argomenti trattati
è dei relativi autori

All'interno del volume i numeri precedenti del Bollettino
sono abbreviati come BSBAC

© 2008 Soprintendenza per i beni e le attività culturali
della Regione Autonoma Valle d'Aosta,
piazza Narbonne, 3 - 11100 Aosta

SOMMARIO

- 1 La restitution
Laurent Viérin
Assesseur à l'Éducation et à la Culture de la Vallée d'Aoste
- 7 Les monuments d'Aoste
Roberto Domaine
Surintendant des activités et des biens culturels
Gaetano De Gattis
Directeur de la restauration et de la valorisation
- 10 Uno sguardo al sistema bibliotecario valdostano
Joseph-Gabriel Rivolin
Direttore archivi e biblioteche
- 16 Direction de la recherche et des projets cofinancés
Lorenzo Appolonia
Directeur de la recherche et des projets cofinancés
- ### PROGETTI EUROPEI
- 19 Les programmes européens de coopération interrégionale
Lorenzo Appolonia
- 20 Castelli, torri, case forti: un patrimonio in via di ruderizzazione. Una proposta finalizzata al loro recupero
Gabriele Sartorio, Antonio Sergi
- ### SCHEDE E ARTICOLI
- 29 Studio geologico-geomorfologico dell'area circostante il sito mesolitico del Mont Fallère (Saint-Pierre)
Luca Raiteri, Ira Baster, Piercarlo Gabriele
- 33 Ricognizioni di superficie con il metal-detector in località Bois de Montagnoulaz, a Pré-Saint-Didier
Patrizia Framarin, Alessandra Armirotti
- 35 Aosta, piazza Giovanni XXIII: le campagne di scavo 2005-2006
Patrizia Framarin, Mauro Cortelazzo
- 53 Indagini archeologiche in piazza Roncas (Aosta) (II lotto 2007)
Patrizia Framarin, Claudia De Davide, David Wicks
- 65 Il rilievo delle cosiddette "concamerazioni sostruttive"
Patrizia Framarin, Ascanio D'Andrea, Daniele Sepio
- 70 Un nuovo insediamento nel suburbio settentrionale di *Augusta Prætoria*
Patrizia Framarin, Alessandra Armirotti
- 76 Le monete rinvenute nel sito di viale della Pace ad Aosta
Claudio Gallo, Léon Ottoz
- 79 Donnas-Bard. Nuovi ritrovamenti archeologici di un tratto di strada romana per le Gallie sito a confine tra i due comuni
Gaetano De Gattis
- 83 Donnas-Bard. Indagini e documentazione archeologica di alcuni tratti della strada romana per le Gallie
Gaetano De Gattis
- 94 Tra fonte storica e fonte archeologica: Châtel-Argent e l'utilizzo dell'impalcato elicoidale nelle torri cilindriche di XIII secolo
Gabriele Sartorio, Mauro Cortelazzo
- 112 Il complesso fortificato di Tour Néran a Châtillon: tra dinamiche d'incastellamento e tecniche costruttive
Roberto Domaine, Emanuela Calcagno, Mauro Cortelazzo
- 139 Indagine archeologica nel chiostro della cattedrale di Aosta
Renato Perinetti, Emanuela Calcagno, Mauro Cortelazzo
- 150 Interventi manutentivi al chiostro della cattedrale di Aosta
Nathalie Dufour
- 152 Les ponts de Challand-Saint-Victor dits "romains", quelques mises à jour et précisions
Stella Bertarione, Gabriele Sartorio
- 154 Novus di Quart. Resti di un ponte-acquedotto sul torrente Dèche
Stella Bertarione, Gabriele Sartorio
- 155 Ayas, Colle Superiore delle Cime Bianche. Resti di strada "medievale"
Dante Marquet, Gabriele Sartorio
- 156 Territorio e paesaggio come fonti di informazione archeologica. Riflessioni sul Piano Territoriale Paesistico
Stella Bertarione, Patrizia Framarin
- 161 *Agli Dei Mani* mostra "lunga" o museo "breve"? Forme di dialogo con il passato nelle strategie delle comunicazioni didattiche museali
Maria Cristina Ronc, Francesca Chiocci, Eugenia Isetti
- 167 Reperti archeologici nelle sedute de l'*Académie Saint-Anselme*: contributi e scoperte della *Société Savante* tra collezionismo e erudizione in una riflessione contemporanea sul museo
Maria Cristina Ronc, Raul Dal Tio

- 182 Salvaguardare l'antico. Aspetti del collezionismo ottocentesco in Valle d'Aosta: dal "museo" documentato nel castello di Aymavilles alla nascita della raccolta dell'Académie Saint-Anselme
Viviana Maria Vallet
- 196 La forma della memoria.
ElaboraRIAMO l'archeologia:
RAMmentANDO, RicorDANDO, RImembraNDO
Maria Cristina Ronc, Matteo Cigna, Leila Colombo, Katia Gianotti, Cinzia Payn
- 201 *Morte di Minotauro. Un projet didactique au milieu de sons, de gestes, de musiques, de danses pour plonger dans le noir...*
Maria Cristina Ronc, Matteo Cigna
- 202 Il restauro della cappella del castello di Quart
Nathalie Dufour, Pietro Fioravanti, Laura Pizzi
- 219 Aggiornamento su alcune novità iconografiche nel donjon del castello di Quart, in seguito agli interventi di restauro condotti nel 2008
Gianfranco Zidda
- 222 Lavori di recupero e rifunzionalizzazione della Tour de l'Archet a Morgex e sua destinazione a Centro Studi Storico Letterali Natalino Sapegno
Fabio Coluzzi, Nathalie Dufour
- 230 Château de Verrès: requalification de la zone d'accès
Nathalie Dufour, Maurizio Pesciarelli
- 231 Aoste. Interventions d'entretien de la chapelle de Notre-Dame de Consolation
Corrado Avantey, Nathalie Dufour
- 232 Il progetto di restauro della cappella del Priorato di Sant'Orso ad Aosta
Rosaria Cristiano, Paola Longo Cantisano, Viviana Maria Vallet, Dario Vaudan, Maria Beatrice Failla
- 240 La cappella di Sant'Orso di Donnas nel Catalogo regionale dei beni culturali. Vicende storiche, corredo ecclesiastico ed artisti
Cristina De La Pierre, Roberta Bordon
- 254 *Projet international Sculpture médiévale dans les Alpes : conclusion de la première phase du projet*
Alessandra Vallet, Gianfranco Zidda
- 255 Castello Gamba. Fasi preparatorie dell'allestimento museologico
Liliana Armand, Cristina Costa Laia
- 256 Acquisizioni di opere d'arte
Cristina Costa Laia, Daniela Vicquéry
- 258 Gli archivi parrocchiali, fonti per la storia civile e sociale delle comunità
Fausta Baudin
- 262 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Augusto Rollandin
Presidente del Comitato
Laurent Viérin
Assessore all'Istruzione e Cultura
- 263 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Celebrazioni anselmiane: attività svolte nel corso degli anni 2007-2008
Viviana Maria Vallet
- 265 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
L'intervento di restauro della scultura bronzea e della lapide in onore di sant'Anselmo
Lorenzo Appolonia, Viviana Maria Vallet, Dario Vaudan, Daniela Bortot
- 272 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Inaugurazione della scultura Les Pèlerins
Cristina Costa Laia
- 273 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Presentazione del volume Nel ricordo dei discepoli. Parabole, detti, miracoli
Alessandra Vallet
- 274 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Il Museo del Tesoro della Cattedrale: studi, ricerche e interventi preliminari
Viviana Maria Vallet, Roberta Bordon, Daniela Platania
- 289 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Progetto di manutenzione straordinaria alla facciata sud della cattedrale Santa Maria Assunta di Aosta
Nathalie Dufour
- 290 *IX Centenario della morte di sant'Anselmo d'Aosta*
Musique et liturgie
Gianfranco Zidda, Emanuela Lagnier
- 298 Nuova copertura del Teatro romano di Aosta
Richard Ferrod, Lorenzo Lale Murix
- 299 La fase diagnostica propedeutica al progetto di restauro: i dipinti di Giacomino di Ivrea nella cappella di Saint-Maxime a Challand-Saint-Victor
Lorenzo Appolonia, Dario Vaudan, Valentina Chatel
- 310 Il restauro di una copia del volume fotografico *La Vallée d'Aoste monumentale photographiée et commentée par P. Meuta et J. Riva*, edito nel 1869 a Ivrea dalla tipografia Garda
Pietro Fioravanti, Daniela Giordi
- 316 Il protocollo di consegna della documentazione fotografica degli interventi di scavo e indagine archeologica
Pietro Fioravanti, Arlette Réal, Marina Santarrosa
- 319 Restauro di beni mobili e immobili di interesse religioso con i finanziamenti della legge regionale 27/1993
Domenico Centelli, Cristina De La Pierre

326 Une loi pour les bourgs historiques valdôtains

Antonio Sergi

329 À la découverte de nouveaux aspects

du paysage de la vigne, *tiers paysage*

et fragment du *jardin planétaire*

Carlo Salussolia, Valérie Obino

ELENCO GENERALE DELLE ATTIVITÀ

342 Eventi

343 Convegni e conferenze

345 Pubblicazioni

347 Mostre e attività espositive

349 Progetti e programmi di ricerca

351 Didattica; cura di tesi

352 Esame strumenti di pianificazione territoriale;

autorizzazioni e pareri

353 Beni archeologici

357 Beni storico artistici

364 Beni architettonici restauro

370 Archivio storico

371 Sistema bibliotecario regionale

372 Ricerca e progetti cofinanziati

Laboratorio analisi scientifiche

375 Catalogo e beni architettonici

CASTELLO GAMBA

FASI PREPARATORIE DELL'ALLESTIMENTO MUSEOLOGICO

COMUNE: Châtillon

MONUMENTO: castello Gamba

TIPO D'INTERVENTO: allestimento Centro Regionale di Arte Moderna

COORDINAMENTO ATTIVITÀ: Servizio beni storico artistici

Nell'ambito del progetto museologico relativo all'allestimento del Centro Regionale di Arte Moderna (CRAM), ospitato presso il castello Barone Gamba di Châtillon, si sta provvedendo ad una ricognizione dello stato di conservazione delle opere di arte contemporanea. Attualmente si trovano depositate presso il castello stesso, circa 300 opere d'arte, tra dipinti, sculture, collezioni di grafica e di fotografia e proseguono le relative operazioni di restauro, di revisione o di eventuale sostituzione delle cornici, nonché delle riprese fotografiche al fine di fornire una corretta documentazione.

A questo scopo sono state allestite tre sale, sottoposte a costanti controlli termoisolometrici, destinati all'immagazzinamento e alla conservazione dei dipinti, delle sculture e delle opere in carta, che, per loro natura, hanno necessitato di apposite cassettiere.

È stata, quindi, attrezzata una stanza oscurata a disposizione dei fotografi, con l'allestimento di una idonea struttura per la ripresa fotografica, e una stanza contigua con un tavolo da lavoro per facilitare le operazioni di incorniciatura e di restauro.

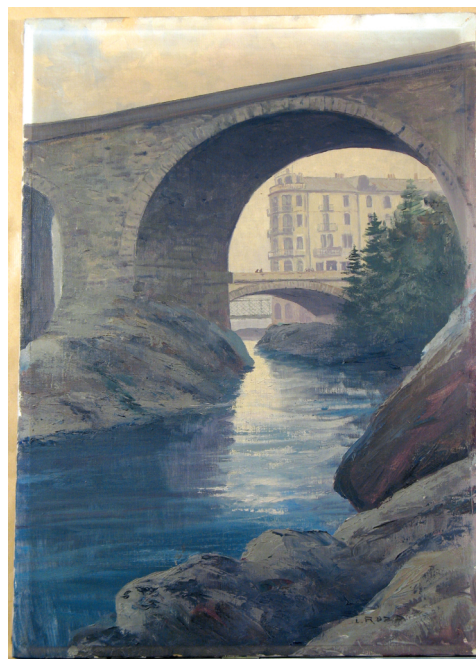
Le operazioni sono state effettuate in collaborazione con il personale tecnico della Direzione ricerca e progetti cofinanziati, che ha individuato un primo nucleo di 50 dipinti, realizzati con tecniche diverse, che necessitavano di urgenti interventi di pulitura o di restauro. Dopo un'attenta analisi, gli stessi sono stati suddivisi in lotti e affidati a restauratori esperti nel settore. Analoghi controlli sono stati effettuati sulle cornici dei dipinti destinati all'esposizione nelle sale, provvedendo al ripristino o alla sostituzione delle stesse sotto l'attenta valutazione critica degli architetti progettisti e della dott.ssa Rosanna Maggio Serra, incaricati della redazione del progetto espositivo.

Nei prossimi mesi verrà dato il via ad una ulteriore fase di trasporto delle opere d'arte presso il castello Gamba per il proseguo delle operazioni sopra esposte.

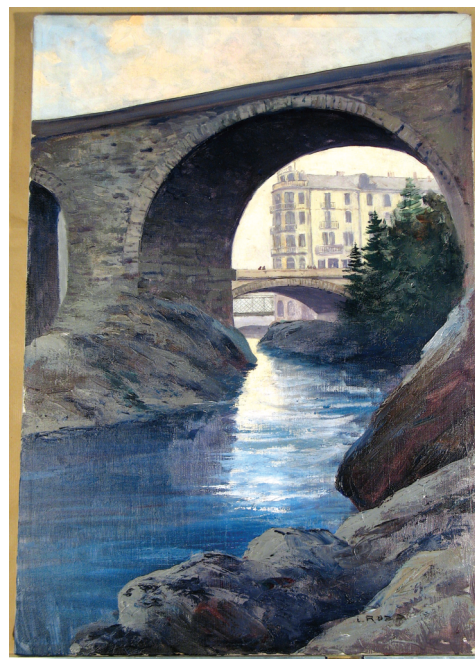
[Liliana Armand, Cristina Costa Laia]



2. Particolare del dipinto durante il restauro. (S. Pulga)



1. L. Roda, Ponte romano a Ivrea, prima del restauro. (S. Pulga)



3. Il dipinto dopo il restauro. (S. Pulga)